Békéscsaba Megyei Jogú Város
Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.

Ikt.sz.: …./2008.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata 2008. szeptember 8-án 14.00 órától megtartott ülésén.

Helye: Békéscsabai Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzatának székhelye, Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. a III. emeleti irodában

Jelen vannak : Ando György elnök
Dr. Csicsely Ilona elnökhelyettes
Krajcsovics Hajnalka képviselő
Lászik Mihály képviselő
Ocsovszki Ildikó képviselő

Békéscsaba Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. Bacsáné Kutyej Bozsena nemzetiségi referens

Továbbá:
Herczegfalvi Gáborné pénzügyi ügyintéző
Kesjár Ilona jegyzőkönyvvezető

A Csabai Szlovák Szervezete részéről:

Ancsin Pálné
István Anna

Ando György elnök: Köszöntötte a megjelenteket az ülésen. Megállapította, hogy mind az 5 képviselő jelen van, így határozatképesek.

Kérte a képviselőket fogadják el, hogy a mai ülésről készülő jegyzőkönyv aláírója:
Ando György elnök, a jegyzőkönyv hitelesítője: Lászik Mihály képviselő, a jegyzőkönyvvezetője pedig: Kesjár Ilona kisebbségi ügyintéző legyen.

A képviselők 5 igen szavazattal elfogadták a jegyzőkönyv aláírójának, hitelesítőjének valamint a jegyzőkönyvvezetőjének személyét.

Felolvasta az ülés napirendi pontjait, amelyben annyi változtatást kért elfogadni a meghívótól eltérően, hogy a II. féléves munkaterv elfogadása napirendi pontot ne tárgyalják jelen ülésen, mivel azt már korábban elfogadták.

Kérte a képviselőket, amennyiben az ülés napirendi pontjait így elfogadják, szavazzanak.

A képviselők a napirendi pontokat 5 igen szavazattal elfogadták a következőképpen:

N A P I R E N D:

1./ A 2008. év I. félévi pénzügyi beszámoló elfogadása
Előadó: Herczegfalvi Gáborné pénzügyi ügyintéző

2./ A Csaba Televízióban sugárzott szlovák hírek
Előadó: Ando György elnök
Lászik Mihály képviselő

3./ A Csabai Vásár előkészületei (Csabai Szlovákok Szervezete)
Előadó: István Anna igazgató asszony

4./ A Békéscsabai Szlovák Tájház Áchim-terme pályázati pénzből történő fejlesztése
Előadó: Ando György elnök

5./ A Tőketerebesi Honismereti Múzeum kiállítása a Munkácsy Mihály Múzeumban
Előadó: Ando György elnök

6./ Bejelentések

Napirend tárgya: **A 2008. év I. félévi pénzügyi beszámoló elfogadása**

Herczegfalvi Gáborné pénzügyi ügyintéző: Az elkészített anyagot közösen a képviselőkkel megtárgyalták, áttekintették, ami a jegyzőkönyv részét képezi.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben az I. féléves pénzügyi beszámolót elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

49/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
a 2008. év I. félévi pénzügyi beszámolóját megtárgyalta, és azt elfogadta
a csatolt melléklet szerint.

Felelős: Herczegfalvi Gáborné pénzügyi ügyintéző
Határidő: 2008. szeptember 8.

Napirend tárgya: A Csaba Televízióban sugárzott szlovák hírek

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta, hogy a Csaba Televízióban sugárzott, szlovák nyelvű hírek folyamatosan mennek, sőt még a nyári szünet ellenére sem volt fennakadás két tanuló lány olvasta be a híreket, későbbiekben két diák egy lány és egy fiú felváltva mondják majd a híreket.

Kérte a képviselőktől, hogy fogadják el a 17/2008. (IV.10.) sz. határozat módosítását azzal, hogy Zsibrita Pál hírszerkesztő megbízási szerződését meghosszabbítják július 1-július 31-ig terjedő időszakra is.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

50/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
úgy határozott, hogy módosítja a 17/2008. (IV.10.) sz. határozatott azzal, hogy Zsibrita Pál hírszerkesztő részére 2008. július 1-július 31-ig terjedő időszakra meghosszabbítják megbízási szerződését a Csaba TV-ben sugárzásra kerülő szlovák hírek szerkesztéséért, mely munkáért nettó 8.000,- Ft/hó megbízási díj kerüljön kifizetésre.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Napirend tárgya: **A Csabai Vásár előkészületei (Csabai Szlovákok Szervezete)**

István Anna – Csabai Szlovákok Szervezete részéről: Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy szeptember 19-21. között kerül megrendezésre a Dél-alföldi Szlovákok Találkozója, mely rendezvényhez kérte a képviselők segítségét is a szervezésben és a rendezvény lebonyolításában. A találkozó Békéscsaba újratelepítésének 290. évfordulójának jegyében kerül megrendezésre, melyre sok ember érkezését várják.

Ando György elnök: Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy a Dél-alföldi Szlovákok Találkozója rendezvényt, támogassák 200.000,- Ft-tal, mivel partnerként vesznek részt rajta.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

51/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata **támogatja a** szeptember 19-21. között megrendezésre kerülő Dél-alföldi Szlovákok Találkozójához **200.000,- Ft-tal** a nemzetközi kapcsolatok ápolása, és a meglévő együttműködési megállapodás alapján**, támogatási szerződés megkötésével, utólagos elszámolással.**

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.
Elszámolási határidő: 2008. december 1.

Napirend tárgya: **A Békéscsabai Szlovák Tájház Áchim-terme pályázati pénzből történő fejlesztése**

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta, hogy pályázat útján fejlesztésre, installáció elkészítésére nyertek 1.000.000,- Ft-ot az OKM-tól.
Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy bízzák meg Illyés Károlynét a munkálatok az installáció, látványterv és költségvetés elkészítésével.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

52/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
megbízza Illyés Károlynét a Békéscsaba Szlovák Tájház Áchim-termének installációjának, látványterv elkészítésével.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: OKM-tól nyert támogatás
Határidő: 2009. január 31.

Napirend tárgya: **A Tőketerebesi Honismereti Múzeum kiállítása a Munkácsy Mihály Múzeumban**

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta, hogy a szlovákiai múzeummal immár több évtizedes kapcsolat van. Az ez évi munkatervben szereplő kiállítás anyaga szeptember 16-án érkezik Békéscsabára a Munkácsy Mihály Múzeumba, ahol a Clio-teremben rendezik meg a kiállítást.

Javasolta elfogadásra a képviselőknek, hogy különítsenek el 60.000,- Ft-ot a meghívó költségeire, valamint megvendégelésre, mivel az együttműködési szerződés alapján társrendezők között szerepel a kisebbségi önkormányzat is.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

53/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
úgy határozott, hogy a Szlovák Művészeti Társaság tagjainak alkotásaiból rendezett kiállítás költségeire **elkülönítenek: 60.000,- Ft-ot a meghívó és a megvendégeléssel járó költségekre.**
A kisebbségi önkormányzat társrendezőként vesz részt ezen rendezvényen.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 28.

Napirend tárgya: **B e j e l e n t é s e k**

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta a képviselőknek, hogy érkezett egy pályázati kérelem a Békés Megyei Tudásház és Könyvtártól, melyben a „Bystrozraká Barborka” című szolvák nyelvű irodalmi kiadványukhoz – mely gyermek számára készül – kérnek támogatást a szerkesztési, illusztrálási költségekhez, valamint a jutalomkönyvek vásárlásához.

Javasolta elfogadásra a képviselők számára, hogy a az előző évekhez hasonlóan a kérelmet támogassák. A javasolt támogatás összege: 30.000,- Ft.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

54/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata **úgy határozott, hogy a** Békés Megyei Tudásház és Könyvtártól érkezett kérelmet, melyben **a „Bystrozraká Barborka” című szolvák nyelvű irodalmi kiadványukhoz** – mely gyermek számára készül – **30.000,- Ft támogatást nyújt, támogatási szerződés megkötésével, utólagos elszámolási kötelezettséggel.**
A támogatást a szerkesztési, illusztrálási költségekhez, valamint a jutalomkönyvek vásárlásához nyújtják.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.
Elszámolási határidő: 2008. december 31.

Ando György elnök: Tájékoztatásul elmondta, hogy benyújtottak egy beadványt közösen a Csabai Szlovákok Szervezetével, melyben kérik a Közgyűlést fogadja el, hogy - a Békéscsabáról Szlovákiába kitelepült csabaiak és utódaik kérését teljesítve – a lakosságcsere 60. évfordulója alkalmából, kétnyelvű emléktáblát helyezhessenek el a Városháza földszinti árkádjának egyik oszlopán. Ennek költségeit a kezdeményezők vállalnák.

Kérte a képviselőket, amennyiben támogatják ezt a javaslatot, úgy azt határozatban is fogadják el.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

55/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata **támogatja** Csabai Szlovákok Szervezetével közösen benyújtott kérelmet, melyben a Közgyűlést kérik, hogy fogadja el - a Békéscsabáról Szlovákiába kitelepült csabaiak és utódaik kérését teljesítve – **a lakosságcsere 60. évfordulója alkalmából, kétnyelvű emléktábla elhelyezését a Városháza földszinti árkádjának egyik oszlopán**, melynek költségeit a kezdeményezők vállalnák.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják Chlebnyiczki János pedagógus, nyugalmazott iskolaigazgató, tudományos titkár Arany diploma átadása kapcsán felmerült 5.000,- Ft értékű virágcsokor vásárlásának költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

56/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata **elfogadta Chlebnyiczki János pedagógus köszöntése, arany diploma átvétele alkalmából vásárolt 5.000,- Ft értékű virágcsokor költségének kifizetését.**

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a Csaba TV-ben sugárzott szlovák nyelvű hírek bemondásáért, 2 fő tanuló részére (5-5 alkalommal) vásárolt 2 x 5.000,- Ft értékű ajándékutalvány plusz 660,- Ft kezelési költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

57/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta 2 fő diák részére - akik 5-5 alkalommal a Csaba TV-ben bemondták a szlovák nyelvű híreket – **2 x 5.000,- Ft értékű ajándékutalvány, valamint 660,- Ft kezelési költség kifizetését.**

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a Békéscsabai Szlovák Tájház 6. havi működési költségeinek kifizetését:

- hűtő javítás: 7.500,- Ft
- tisztítószer: 3.813,- Ft
- reprezentáció: 4.874,- Ft

összesen: 16.187,- Ft

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

58/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta a Békéscsabai Szlovák Tájház 6. havi működési költségeinek kifizetését:

- hűtő javítás: 7.500,- Ft
- tisztítószer: 3.813,- Ft
- reprezentáció: 4.874,- Ft

összesen: 16.187,- Ft

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a Békéscsabai Szlovák Tájház 7. havi működési költségeinek kifizetését:

-	ásványvíz:	675,- Ft
-	tisztítószer:	4.961,- Ft
-	tálca:	860,- Ft
-	konyharuha:	1.520,- Ft
-	locsoló:	1.290,- Ft
	összesen:	9.306,- Ft

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

59/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta a Békéscsabai Szlovák Tájház 7. havi működési költségeinek kifizetését:

-	ásványvíz:	675,- Ft
-	tisztítószer:	4.961,- Ft
-	tálca:	860,- Ft
-	konyharuha:	1.520,- Ft
-	locsoló:	1.290,- Ft
	összesen:	**9.306,- Ft**

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a kisebbségi önkormányzat irodájába vásárolt kávé kapcsán felmerült 1.410,- Ft költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

60/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta a kisebbségi önkormányzat irodájába vásárolt kávé kapcsán felmerült 1.410,- Ft költség kifizetését.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a Csabaszabadival közösen, Békéscsaba alapítói származási helyén a szlovákiai Hradistében felállított emléktábla avatása kapcsán felmerült: 15.000,- Ft részvételi költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

61/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta a Csabaszabadival közösen, a szlovákiai Hradistében felállított emléktábla avatása kapcsán felmerült: 15.000,- Ft részvételi költség kifizetését.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a Csabai Szlovákok Szervezetével közösen tett tanulmányi kirándulás kapcsán felmerült: 6.500,- Ft költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

62/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta a Csabai Szlovákok Szervezetével közösen tett tanulmányi kirándulás kapcsán felmerült: 6.500,- Ft költség kifizetését.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el Ancsin Pálné 75. születésnapjára festmény vásárlása kapcsán felmerült: 30.000,- Ft költség kifizetését.

A képviselők 5 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

63/2008. (IX.08.) Szlovák Kisebbségi Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata
elfogadta Ancsin Pálné 75. születésnapjára festmény vásárlása kapcsán felmerült: 30.000,- Ft költség kifizetését.

Felelős: Ando György elnök
Forrás: 2008. évi költségvetésük
Határidő: 2008. szeptember 8.

Ando György elnök: Az ülést 16.10 órakor bezárta.

K.m.f

Ando György
elnök

Lászik Mihály
jkv.hitelesítő

Kesjár Ilona
jkv.vezető